

## ÍNDICE

**INTRODUCCIÓN GENERAL AL TRABAJO.....ii**

**PRÓLOGO.....2**

**PRIMERA PARTE:   INTRODUCCIÓN AL RESUMEN CIENTÍFICO**

**CAPÍTULO 1. EL *ABSTRACT* COMO OBJETO DE ESTUDIO.....12**

**1.1. Definición y función.....12**

**1.2. Breve historia del *abstract*.....19**

**1.2.1. Antecedentes.....19**

**1.2.2. Edad Media-Siglo XVII.....20**

**1.2.3. Siglo XVIII.....22**

**1.2.4. Siglo XIX.....24**

**1.2.5. Siglo XX.....25**

**1.3. Estructura general del resumen.....29**

**1.4. Tipos de *abstracts*.....30**

**1.4.1. Clasificación general.....30**

**1.4.2. Clasificación según el objetivo.....33**

**1.5. Características del resumen.....37**

**1.6. El resumen científico: Otros estudios.....41**

**SEGUNDA PARTE: EL ESTUDIO DEL INGLÉS CIENTÍFICO.**

**CAPÍTULO 2. EL ESTUDIO DEL INGLÉS CIENTÍFICO: EL FENÓMENO**

ESP.....	49
2.1. Breve repaso a los principales métodos de análisis.....	54
2.1.1. <i>Register analysis</i> .....	56
2.1.2. <i>Rhetorical analysis</i> .....	60
2.1.3. <i>Genre analysis</i> .....	67
2.2. El estudio del artículo de investigación en el contexto ESP/EST.....	74

**TERCERA PARTE: ANÁLISIS DEL CORPUS.**

**CAPÍTULO 3. DESCRIPCIÓN DEL CORPUS Y METODOLOGÍA APLICADA..89**

3.1. Descripción y justificación del corpus.....	89
3.2. Corpus.....	92
3.3. Propuesta de modelo de análisis.....	92
3.4. Aplicación de la propuesta.....	103
3.4.1. Ejemplo primero.....	103
3.4.2. Ejemplo segundo.....	112

**CAPÍTULO 4. RESULTADOS DEL ANÁLISIS APLICADO A NUESTRO  
CORPUS**

4.1. Consideraciones generales.....	121
-------------------------------------	-----

4.2. Título.....	122
4.3. Estudio del párrafo.....	129
4.4. Funciones retóricas.....	138
4.5. Elementos léxicos.....	147
4.5.1. Nombres compuestos y otras expresiones nominales.....	147
4.5.2. Preposiciones.....	157
4.5.3. Observaciones léxicas.....	160
4.6. Elementos retórico-semántico-gramaticales.....	162
4.6.1. Elementos gramaticales.....	162
4.6.1.1. Voz pasiva.....	162
4.6.1.2. Modales.....	171
4.6.1.3. Uso del tiempo verbal.....	175
4.6.1.4. Oraciones de relativo.....	180
4.6.1.5. Oraciones nominales con <i>that</i> .....	185
4.6.2. Cohesión léxica.....	189
4.6.2.1. Reiteración.....	189
4.6.3. Cohesión gramatical.....	193
4.6.3.1. Referencia.....	193
4.6.3.2. Sustitución.....	196
4.6.3.3. Elipsis.....	197
4.6.3.4. Marcadores del discurso.....	200
4.7. Presentación de los resultados por secciones.....	206

**CUARTA PARTE:    HACIA LA REDACCIÓN DE *ABSTRACTS*. EL PROCESO DE RESUMIR.**

<b>CAPÍTULO 5. EL PROCESO DE RESUMIR.....</b>	<b>219</b>
5.1. Definición.....	219
5.2. Variables que intervienen en el Proceso General Resumir (PGR).....	225
5.3. La lectura: primera gran destreza implicada en el PGR.....	227
5.3.1. Destrezas de lectura implicadas en la elaboración de <i>abstracts</i> .....	232
5.4. La escritura: la otra gran destreza implicada.....	245
5.4.1. Destrezas de escritura implicadas en la elaboración de <i>abstracts</i> .....	248
<b>CAPÍTULO 6. LA LABOR DE RESUMIR EN UNA SEGUNDA LENGUA (L2): DESCRIPCIÓN DE DOS REALIDADES CONCRETAS.....</b>	<b>251</b>
6.1. Elaboración de resúmenes por alumnos universitarios españoles.....	252
6.2. Resúmenes anómalos escritos en inglés por científicos “profesionales” españoles.....	260
6.3. Implicaciones para la enseñanza de <i>abstracts</i> .....	270

**QUINTA PARTE: PROPUESTA METODOLÓGICA EJEMPLIFICADA:  
PRODUCTO Y PROCESO.**

<b>CAPÍTULO 7. PROPUESTA METODOLÓGICA PARA LA ENSEÑANZA DE ABSTRACTS CIENTÍFICOS ESCRITOS EN INGLÉS A NIVEL UNIVERSITARIO ESPAÑOL.....</b>	<b>280</b>
7.1. Aspectos preliminares y objetivo general de la propuesta.....	280
7.2. Etapa 1ª: Lectura y estudio crítico del <i>abstract</i> .....	282
7.2.1. Fase preparatoria o de aproximación.....	283
7.2.2. Lectura analítica.....	286
7.2.3. Fase de consolidación.....	310
7.3. Etapa 2ª: La elaboración del <i>abstract</i> .....	310
7.3.1 Fase preparatoria o de aproximación.....	311
7.3.2. Lectura analítica del artículo de investigación.....	312
7.3.3. Fase de síntesis.....	318
7.3.4. Fase de redacción.....	324
CONCLUSIONES.....	329
BIBLIOGRAFÍA.....	334

<b>ANEXO I:</b>	<b>Corpus de los <i>abstracts</i>.....</b>	<b>365</b>
<b>ANEXO II:</b>	<b>Norma Española UNE 50-103-90.....</b>	<b>399</b>
<b>ANEXO III:</b>	<b>Texto de la experiencia en clase.....</b>	<b>406</b>
<b>ANEXO IV:</b>	<b>Artículo de investigación empleado en la propuesta metodológica..</b>	<b>409</b>